

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

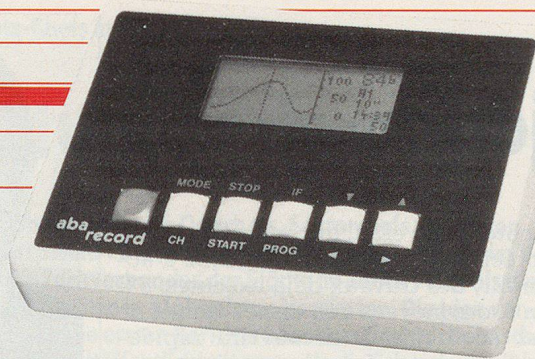
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





**aba  
record**

**...präzise, netzunabhängige  
Langzeit-Datenaufzeichnung und Messwertanalysen.**

**3 Temperatureingänge  
2 Digitaleingänge  
1 Analogeingang**

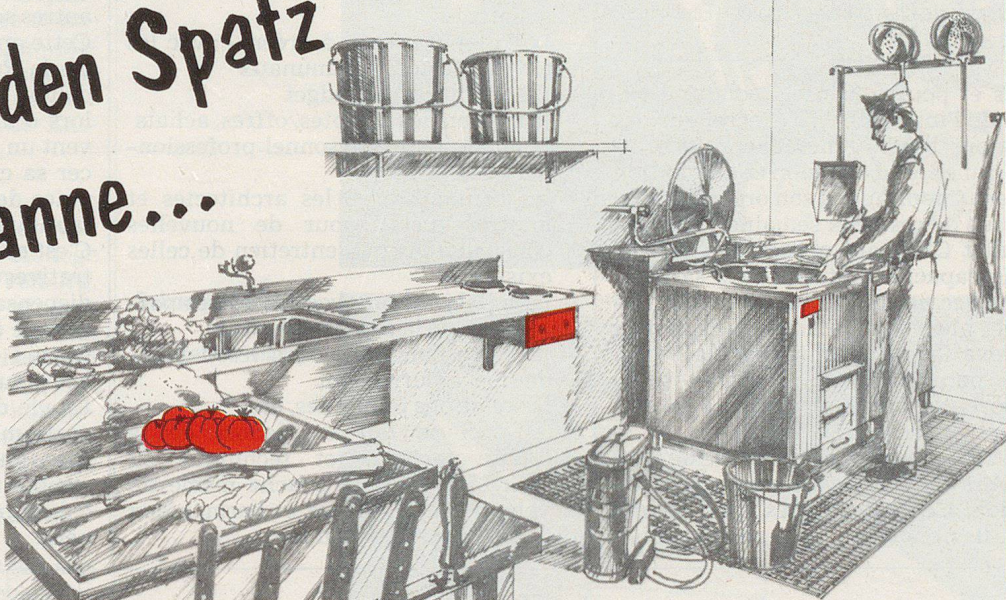


ABATRON AG, Stöckstrasse  
CH-6221 Rickenbach, Tel. 045/51 28 44

## ■ ■ ■ Franke Militär- und Zivilschutzküchen.

**...lieber den Spatz  
in der Pfanne...**

...Wir bieten Ihnen  
ein umfassendes Pro-  
gramm für Küchenan-  
lagen und Zubehör  
und stehen Ihnen mit  
unseren Dienst-  
leistungen gerne zur  
Verfügung.



Franke AG  
CH-4663 Aarburg  
Schweiz

Telefon 062 43 31 31  
Telefax 062 41 67 61  
Telex 981 808

**FRANKE**

Spültische  
Verpflegungs-+Getränketechnik  
Industrie+Metallbau  
Waschraumeinrichtungen  
Badezimmermöbel

■ Technik

■ Qualität

■ Design

## Hitzeschutz-Handschuhe

508

- Wirkungsvoller Schutz gegen Kontaktwärme und Strahlungshitze
- Robuste Ausführung für hohe mechanische Beanspruchung
- Angenehm im Tragen



**BW-Hitzeschutz-Handschuhe werden Ihrem Problem optimal angepasst**

Rufen Sie an, 01-830 50 30, unsere Spezialisten  
beraten Sie gerne.

Besonders vorteilhaft :  
VARIO-SYSTEM mit auswechselbarem  
Verschleissenteil !



**Bruno  
Winterhalter AG**

Industrieprodukte Tel. 01-830 50 30

Birgistr. 10, 8304 Wallisellen, Fax 01-830 79 52

